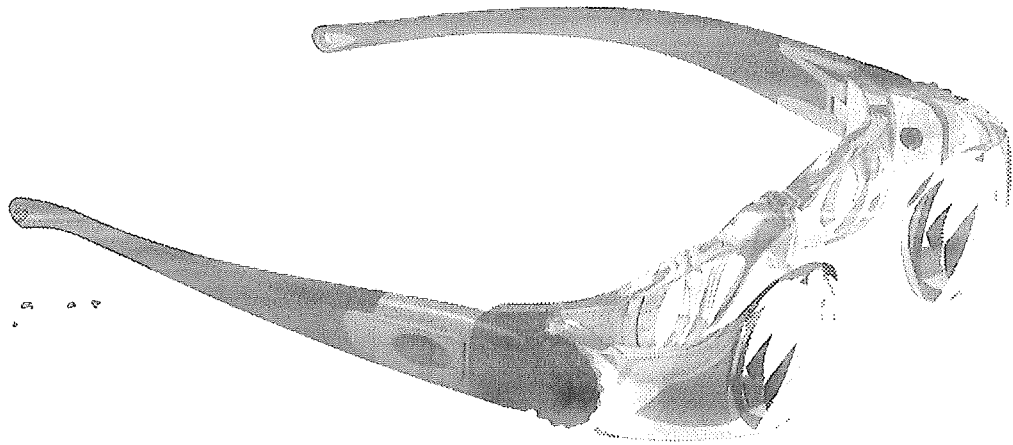


24297

MAX TV



Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso

Manual de instrucciones

Gebruiksaanwijzing

Betjeningsvejledning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöopas

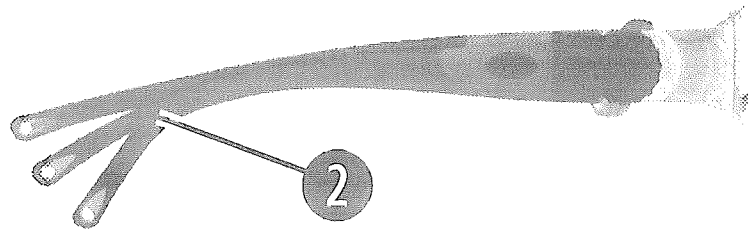
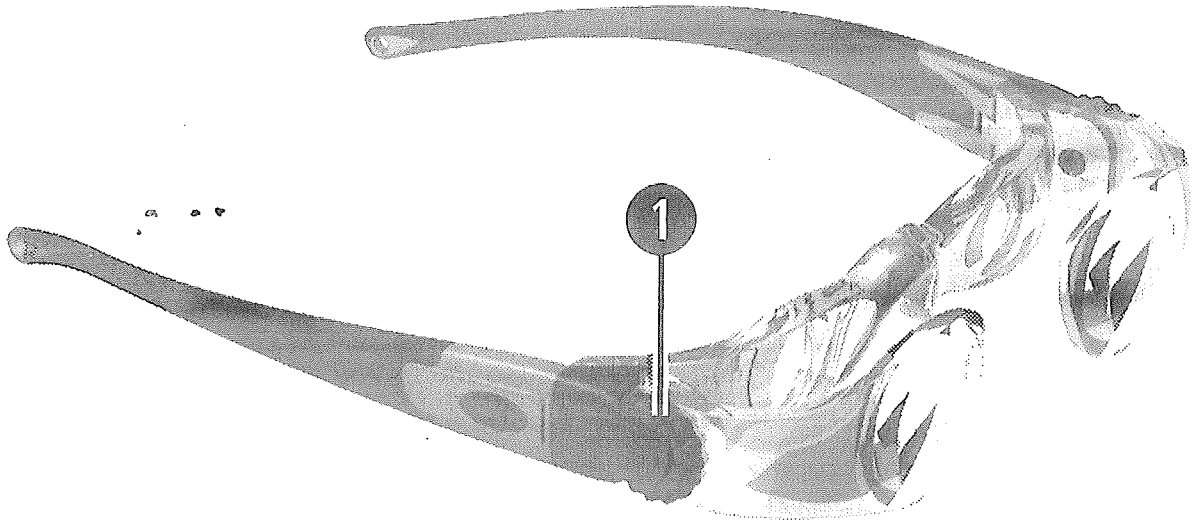
Instrukcja obsługi

Provozní návod

サービスマニュアル

CE

Deutsch	4
English.....	5
Français	7
Italiano.....	9
Español.....	10
Nederlands.....	12
Dansk	14
Svenska.....	15
Norsk.....	17
Suomi.....	18
Polski.....	20
Česky	21
日本語.....	24



Deutsch

Sie haben ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **MAXTV** erworben, das nach modernsten Fertigungsverfahren in Deutschland hergestellt wurde, ein Markenprodukt "Made in Germany". Wir beglückwünschen Sie zu dieser Entscheidung.

Die Brille MAXTV wurde speziell zum Fernsehen entwickelt. Dabei stand die einfache Anwendung, die gute, hochvergrößerte Abbildung des Fernsehbildes und ein modernes Design im Vordergrund.



Sicherheitshinweise

- **Brandgefahr!**
Linsen in optischen Geräten können bei unsachgemäßer Handhabung oder Lagerung durch die „Brennglaswirkung“ erhebliche Schäden anrichten! Achten Sie darauf, daß optische Linsen nie ohne Abdeckung in der Sonne liegen!
- **Blendungs- und Verletzungsgefahr!**
Sehen Sie niemals mit optischen Geräten in die Sonne oder in andere sehr helle Lichtquellen!
- **Machen Sie auch andere Personen und besonders Kinder darauf aufmerksam!**
- **MAXTV ist nur zum Betrachten des Fernsehbildes geeignet und darf nicht für den Straßenverkehr benutzt werden!**

- **Schützen Sie MAXTV vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme! Legen Sie MAXTV nie auf Heizkörper oder in die Sonne!**

Einstellung

Die Optik von MAXTV wurde für eine Entfernung von 3 m berechnet. MAXTV besitzt einen Dioptrienausgleich (Ausgleichsmöglichkeit einer Fehlsichtigkeit) von ± 3 dpt, der für beide Augen unabhängig voneinander eingestellt werden kann. Sie können das Fernsehbild mit Hilfe des Dioptrienausgleichs auch auf andere Entfernungen als 3 m einstellen.

Begeben Sie sich in die gewünschte Entfernung zum Fernsehgerät und setzen Sie Ihre MAXTV auf.

- Zum besseren Sitz lassen sich die Bügel [2] der MaxTV anpassen.

Halten Sie Ihr linkes Auge zu und drehen Sie den rechten Rändel [1], bis Sie das Fernsehbild mit dem rechten Auge einwandfrei wahrnehmen können.

Verfahren Sie bei dem anderen Auge auf die gleiche Weise.

Hinweise

Unter folgenden Bedingungen kann es möglich sein, dass Sie das Fernsehbild nicht einwandfrei wahrnehmen können:

- Wenn MAXTV, z. B. durch eine ungewöhnliche Kopfbreite, zu sehr aufgebogen wird, kann es zu Doppelbildern kommen, weil die optischen Achsen

beider Linsensysteme nicht mehr parallel verlaufen.

- Eine sehr kleine oder sehr große Pupillendistanz (Augenabstand) kann zu Qualitätseinschränkungen führen, weil dabei nicht mehr durch die optischen Zonen von MAXTV gesehen wird.
- Wenn Sie normalerweise eine Brille mit Werten von größer als ± 3 Dioptrien benötigen, kann die Fehlsichtigkeit nicht in vollem Umfang mit dem Dioptrienausgleich der MAXTV ausgeglichen werden. Verändern Sie in diesem Fall den Abstand zum Fernsehgerät, bis Sie das Fernsehbild scharf sehen.
- Wenn Sie normalerweise eine Brille mit zylindrischen Gläsern (z. B. bei Hornhautverkrümmung) benötigen, kann — abhängig von der Stärke des Zylinders — eine optimale Scharfeinstellung nicht möglich sein.

Pflegehinweise

MAXTV ist ein technisch hochwertiges, optisch aufwendiges Seh-Produkt und bedarf entsprechender Handhabung und Pflege. Zum Schutz vor Staub und Fremdeinwirkung empfehlen wir die Aufbewahrung im mitgelieferten Etui.

- **Verwenden Sie zum Reinigen der MAXTV keinen Alkohol oder organische Lösungsmittel!**
- **MAXTV nicht im Ultraschallbad reinigen!**

Reinigen Sie MAXTV mit einem weichen Baumwoll- oder Leinentuch (z. B. Brillenputztuch). Bei stärkerer Verschmutzung (z. B. Fingerabdrücken) das Putztuch etwas anfeuchten.

Technische Daten

Artikel-Nummer	162411
Dioptrieeinstellung für jedes Auge getrennt	± 3 dpt
Vergrößerung	2,1 x
Sehfeld	$9^\circ = 1 \text{ m} / 3 \text{ m}$
Pupillendistanz	60 mm ... 68 mm
Gewicht	49 g

English

Your new acquisition is a quality product from the house of . This top-class "Made in Germany" product was manufactured using the most up-to-date production methods available. We congratulate you on your choice.

The MAXTV glasses were designed especially for watching television. The focus was on user-friendliness, strong magnification of the television image in good quality, and a modern design.



Safety information

- **Risk of fire!**
Lenses used in optical equipment may cause considerable damage

through their "burning glass effect" if used or stored incorrectly! Ensure that optical lenses are never left uncovered in the sunlight!

- **Danger of blinding or injury!**
Never look at the sun or other very bright sources of light through optical equipment!
- **Make sure that other people and especially children are aware of this!**
- **Protect your MAXTV from impact and excessive heat! Never place the MAXTV on heaters or in sunlight!**
- **The MAXTV is only suitable for watching television and must not be used for driving!**

Adjustment

The optical characteristics of the MAXTV have been calculated for a distance of 3 m. The MAXTV offers a diopter adjustment (option for correcting defective vision) of ± 3 dpt. It can be adjusted for each eye individually. You can also use the diopter adjustment to adapt the glasses to other distances besides 3 m.

Position yourself at the desired distance from the television and put on your MAXTV.

- For a better fit the earpieces [2] of the MaxDetail allow themselves to be adjusted.

Keep your left eye closed and turn the knurled ring [1] until the television image seen by your right eye is in sharp focus.

Do the same with the other eye.

Notes

Under the following circumstances, it might not be possible to see the television image perfectly:

- If the MAXTV is bent open too far, for example due to an unusually large head, doubled images might occur, because the optical axes of the two lens systems are not in parallel any more.
- A very small or very large pupil distance (eye distance) can reduce the performance quality, because the image is not viewed through the optical zones of the MAXTV any more.
- If you normally have glasses with diopters beyond ± 3 , the diopter adjustment feature of the MAXTV cannot entirely compensate the defective vision. In this case, change your distance to the TV until the image is in focus.
- If you usually wear glasses with cylindrical lenses (e. g. for astigmatism), it might not be possible to achieve perfect focus. This depends on the strength of the cylinder.

Care instructions

MAXTV is a high-quality, technologically advanced, complex optical aid and needs to be handled and cared for accordingly. For protection against dust and external influences, we recommend that you store it in the case that is included in the scope of supply.

- **Do not use alcohol or organic solvents to clean the MAXTV!**
- **Do not clean MAX TV in an ultrasonic bath!**

Clean the MAXTV with a soft cotton or line cloth (e. g. a glasses cloth). Moisten the cleaning cloth to remove more persistent stains (e.g. finger marks).

Technical data

Article number	162411
Diopter adjustment for each eye individually	± 3 dpt
Magnification	2.1 x
Field of vision	9° = 1 m / 3 m
Pupil distance	60 mm ... 68 mm
Weight	49 g

Français

Vous venez d'acquérir un produit de qualité, fabriqué en Allemagne de la société

conformément aux procédés de fabrication les plus modernes, un produit de marque „Made in Germany”. Nous vous félicitons pour votre choix.

Les lunettes MAXTV ont été spécialement conçues pour regarder la télévision. Lors de sa conception, la simplicité d'utilisation, une image agrandie au maximum et de bonne qualité ainsi qu'un design moderne étaient au centre de nos préoccupations.



Consignes de sécurité

- **Risque d'incendie!**
Les lentilles des instruments optiques peuvent provoquer des dégâts très importants en cas d'uti-

lisation ou de stockage non conforme par leur "effet de loupe"!
Veillez à ne jamais laisser les lentilles optiques sans cache au soleil!

- **Risque d'aveuglement et de blessures!**
Ne jamais regarder le soleil ou toute autre source lumineuse intensive avec des instruments optiques!
- **Avertir également les autres personnes et en particulier les enfants de ces risques!**
- **Protégez vos lunettes MAXTV des chocs et d'une chaleur excessive!**
Ne déposez jamais MAXTV sur un radiateur ou en plein soleil.
- **Les lunettes MAXTV servent uniquement à regarder la télévision et ne doivent pas être utilisées pour conduire!**

Réglage

Le système optique de MAXTV a été calculé pour une distance de 3 m. Les lunettes MAXTV sont dotées d'une compensation dioptrique (possibilité de compensation d'une mauvaise vue) de ± 3 dpt, réglable pour chaque œil indépendamment l'un de l'autre. A l'aide de la compensation dioptrique, il est également possible de régler l'image du téléviseur à des distances autres que 3 m.

Placez-vous à la distance souhaitée du téléviseur et mettez vos lunettes MAXTV.

- Les branches [2] de la MaxTV peuvent être ajustées pour une meilleure assise.

Fermez l'œil gauche et tournez la molette droite [1] jusqu'à ce que votre œil droit puisse voir parfaitement l'image apparaissant sur le téléviseur.

Procédez de la même manière pour l'autre œil.

Remarques

Les conditions énumérées ci-dessous peuvent être causes d'une mauvaise perception de l'image du téléviseur:

- Si les lunettes MAXTV venaient à être trop ouvertes, par ex. si la tête est inhabituellement grosse, il se peut qu'apparaissent des images doubles parce que les axes optiques des deux systèmes de lentilles ne sont plus parallèles.
- Une distance interpupillaire (distance entre les yeux) trop grande ou trop courte peut réduire la qualité de perception, car dans ce cas le regard ne passe plus par les zones optiques de MAXTV.
- Si vous nécessitez, en temps normal, des lunettes avec des valeurs supérieures à ± 3 dioptries, la compensation dioptrique des lunettes MAXTV ne compensera pas en totalité la déficience de la vue. Dans ce cas, rectifiez la distance par rapport au téléviseur jusqu'à ce que l'image soit nette.
- Si vous nécessitez, en temps normal, des lunettes avec des verres toriques (par ex. dans le cas d'astigmatisme), un réglage optimal de la netteté n'est éventuellement pas possible - en fonction de la correction.

Consignes d'entretien

Les lunettes MAXTV sont un instrument d'optique de haute technologie, aux propriétés étudiées et requièrent une manipulation et un entretien en conséquence. Pour leur protection contre la poussière et autres inconvénients, nous recommandons de les conserver dans leur étui.

- N'utilisez ni alcool ni solvant organique pour nettoyer les lunettes MAXTV!
- Ne pas nettoyer la MaxTV dans un bain à ultrasons !

Nettoyez les lunettes MAXTV avec un chiffon doux en coton ou en lin (par exemple chiffonnette à lunettes). Si elles sont vraiment très sales (par exemple marques de doigts), humecter légèrement la chiffonnette.

Caractéristiques techniques

Numéro de référence	162411
Réglage dioptrique séparément pour chaque œil	± 3 dpt
Grossissement	2,1 x
Champ de vision	$9^\circ = 1 \text{ m} / 3 \text{ m}$
Distance interpupillaire	60 mm ... 68 mm
Poids	49 g

traños, aconsejamos que se guarde en el estuche suministrado.

- **No utilice alcohol u otros disolventes orgánicos para limpiar las gafas MAXTV.**
- **No limpiar MAXTV en baño de ultrasonidos!**

Limpie sus MAXTV con un paño suave de algodón- o lino (p. ej. una gamuza para limpiar gafas). Humedezca dicho paño en el caso de que las lentes estuvieran muy sucias (p. ej., huellas dactilares).

Datos técnicos

Nº de artículo	162411
Ajuste de las dioptrías para cada ojo por separado	± 3 dpt
Aumento	2,1 x
Campo de visión	$9^\circ = 1 \text{ m} / 3 \text{ m}$
Distancia interpupilar	60 mm ... 68 mm
Peso	49 g

Nederlands

U heeft een kwaliteitsproduct van de firma gekocht, dat volgens de modernste fabricageprocessen in Duitsland werd geproduceerd, een merkproduct "Made in Germany". Wij feliciteren u met uw keuze.

De bril MAXTV is speciaal ontwikkeld om televisie mee te kijken. Hierbij is vooral gelet op een modern design en een optimale, vergrote weergave van het televisiebeeld.



Veiligheidsaanwijzingen

- **Brandgevaar!**
Lenzen in optische apparatuur kunnen bij ondeskundig gebruik of onjuiste opslag door de werking als „brandglas” aanzienlijke schade veroorzaken! Zorg dat de optische lenzen nooit zonder afdekking in de zon liggen!
- **Verblindings- en verwondingsgevaar!** Kijk nooit met optische hulpmiddelen rechtstreeks in de zon of in andere felle lichtbronnen!
- **Maak ook andere mensen en vooral kinderen hierop attent!**
- **Bescherm uw MAXTV tegen stoten en overmatige warmte!** Leg de MAXTV niet op een verwarmingsbron of in de zon!
- **MAXTV is alleen bedoeld om mee te het lezen en mag niet in het verkeer worden gebruikt!**

Instellen

De optische eigenschappen van MAXTV zijn berekend voor een afstand van 3 m. MAXTV beschikt over een dioptriecompensatie (compensatiemogelijkheid van een gezichtsstoornis) van ± 3 dpt, die voor allebei de ogen, onafhankelijk van elkaar kan worden ingesteld. Met de dioptriecompensatie kunnen ook andere afstanden tot de televisie dan 3 m worden ingesteld.

Ga op de gewenste afstand voor de televisie zitten en zet uw MAXTV op.

- Per un migliore posizionamento, le staffe [2] di MaxTV si possono regolare.

Houd uw linker oog dicht en draai aan de rechter rand [1] tot u het televisiebeeld met uw rechter oog scherp ziet.

Doe hetzelfde bij het linker oog.

Opmerking

Onder de volgende omstandigheden kan het zijn dat u het televisiebeeld niet scherp ziet:

- Als MAXTV, b. v. door een ongebruikelijke hoofdbreedte wordt verborgen, kunnen dubbele beelden ontstaan omdat de optische assen van beide lensystemen niet meer parallel verlopen.
- Een zeer kleine afstand tussen de pupillen (oogafstand) kan leiden tot kwaliteitsbegrenzungen, omdat daarbij niet meer door de optische zones van de MAXTV wordt gekeken.
- Als u normaal gesproken een bril met meer dan ± 3 dioptrie draagt, kan deze gezichtsstoornis niet helemaal door de dioptriecompensatie van de MAXTV worden gecompenseerd. Verder in dit geval de afstand tot de televisie tot u het beeld scherp ziet.
- Als u bijvoorbeeld een bril met cilindrische glazen (b. v. bij staar) draagt, kan — afhankelijk van de sterkte van de cilinder — optimaal scherpstellen onmogelijk zijn.

Onderhoud

MAXTV is een technisch hoogwaardig, optisch veelzijdig waarnemingsproduct en moet ook zo worden behandeld en verzorgd. Ter bescherming tegen stof en andere invloeden raden we aan om hem in de meegeleverde etui te bewaren.

- Gebruik geen alcohol of organische oplosmiddelen voor het schoonmaken van de MAXTV!
- Non pulire MaxTV in un bagno a ultrasuoni!

Reinig de MAXTV met een vochtige katoenen- of linnen doek (b. v. een brillendoekje). Maak het poetsdoekje een beetje vochtig als er veel vuil aanwezig is (b. v. vingerafdrukken).

Technische gegevens

Artikel-nummer	162411
Dioptrie-instelling voor elk oog afzonderlijk	± 3 dpt
Vergroting	2,1 x
Gezichtsveld	$9^\circ = 1 \text{ m} / 3 \text{ m}$
Pupilafstand	60 mm ... 68 mm
Gewicht	49 g